

О. В. Толкачёва

*Минский государственный лингвистический университет
Минск, Республика Беларусь
e-mail: olg4100@yandex.ru*

О ПОДХОДАХ К ИССЛЕДОВАНИЮ СЕМАНТИКИ ДИРЕКЦИОНАЛЬНЫХ ПРЕДЛОГОВ

В работе анализируются подходы к исследованию семантики предлогов, обозначающих отношение движения, т. е. дирекционных. Семантика данной подгруппы пространственных предлогов наименее изучена. Установлено, что ее специфической чертой является наличие темпоральных признаков.

Ключевые слова: предлоги; семантика; пространственные отношения; признак; дирекционный; топологический; димензиональный; темпоральный.

O. V. Tolkacheva

*Minsk State Linguistic University
Minsk, Republic of Belarus
e-mail: olg4100@yandex.ru*

ON APPROACHES TO THE STUDY OF THE SEMANTICS OF DIRECTIVE PREPOSITIONS

The paper presents the main approaches to the study of the semantics of prepositions denoting the relation of movement, i.e., directional. The semantics of this subgroup of spatial prepositions is the least studied. It is established that its specificity is the presence of temporal features.

Key words: prepositions; semantics; spatial relationships; feature; directional; topological; dimensional; temporal.

К настоящему времени накопилось немало трудов, посвященных исследованиям пространственных предлогов. Вместе с появлением новых знаний об этом классе слов, возникает и целый ряд вопросов, требующих решения. К числу таких вопросов относятся выявление семантических характеристик предлогов, обозначающих движение. Как известно, положение любого объекта в пространстве (локализуемого объекта) можно описать только относительно какого-нибудь другого объекта (локализующего объекта). Местоположение может определяться в статике (*в комнате / in Zimmer*) и в динамике (*в комнату / in das Zimmer*). Предлоги служат для указания на характер отношения в пространстве между локализующим и локализуемым объектами. В зависимости от того, какие отношения обозначают пространственные предлоги (стативные или дирекционные),

они делятся на 3 группы: предлоги, обозначающие только стативные отношения (например, *внутри / innerhalb*), предлоги, обозначающие как стативные, так и дирекциональные отношения (*на / auf* и др.) и предлоги, которые обозначают только дирекциональные отношения (*из / aus* и т. д.).

Подходы к исследованию семантики пространственных предлогов весьма разнообразны и подробно рассмотрены, например, в работах М. Ф. Филиппенко [1] и Л. А. Тарасевич [2]. Одним из важнейших вопросов в исследованиях семантики данных языковых единиц является определение границ предложных конструкций, на базе которых должно исследоваться лексическое значение предлогов как синсемантических единиц. В настоящее время исследователи придерживаются широкого понимания предложной конструкции, которую помимо предлога образуют единицы, составляющие его левое и правое окружение. В качестве левого окружения предлога выступает имя объекта, пространственное положение которого необходимо определить, т. е. имя локализуемого объекта; в качестве правого окружения – имя объекта, по отношению к которому описывается положение локализуемого объекта, т.е. релятум. При необходимости учитывается также и семантика глагола [2; 3; 4 и др.].

Следующая проблема, которая решается в исследованиях по семантике пространственных предлогов – это выбор модели предложного значения и связанного с ней метаязыка описания. В исследовании Л. А. Тарасевич предложена комплексная модель, в основу которой положены результаты, полученные в рамках психолингвистических, когнитивных и лингвопрагматических исследований предложной семантики [2]. Согласно этой модели в семантике предлогов репрезентированы три типа пространственных отношений: топологические (базируются на противопоставлении внутреннего и внешнего пространств), димензиональные (отражают ориентацию в пространстве тела человека по осям «сверху – снизу», «спереди – сзади», «слева – справа») и дирекциональные (связаны с перемещением).

Автор обращает внимание на разнородность признаков, представленных в семантике пространственных предлогов, и выделяет признаки, представляющие регион локализации (*search domain*), и признаки, представляющие расстояние, т. е. дистантные отношения. «Предлоги передают информацию о расположении локализуемого объекта в одном из регионов, задаваемых локализующим объектом (топологические – внутренний или внешний, димензиональные – верхний, нижний и др.), а в рамках этого региона – о расстоянии между локализуемым и локализующим объектами: включение (отсутствие расстояния), исключение (неопределенное расстояние) или дистанция, которая может иметь значение от нуля (контакт) до оценочной величины (близкое расположение)» [2, с. 15–16].

Важной характеристикой региона локализации, которая находит отражение в семантике пространственного предлога, является его принадлежность к воспринимаемому или воображаемому пространству¹: установлено, что «предлоги, обозначающие местоположение в воспринимаемом регионе, как правило, не употребляются с именами объектов, одномоментное зрительное восприятие которых невозможно (*außerhalb des Landes/вне страны – außerhalb der Tasse / вне чашки*). Дистантные отношения уточняются следующим образом: отношение включения – как полное (*innerhalb/внутри*), контакта – как обязательное (*auf/на*), возможное (*an, к, за*) или исключаемые (*bei, перед, над*)» [2, с. 16].

Перечисленные выше характеристики входят в семантику всех семантических подгрупп пространственных предлогов, образуя в ней различные комбинации. Данная модель оказалась эффективной для описания предлогов, обозначающих стативные отношения. Что касается предлогов, обозначающих только дирекциональные отношения, эта модель требует уточнений.

В работах, посвящённых дирекциональным предлогам, установлено, что они характеризуют локализуемый объект как исходную точку перемещения (*из дома / aus dem Haus*), путь, по которому осуществляется перемещение (*по городу / durch die Stadt*) или цель перемещения (*к дому / zum Haus*) [2; 5; 6]. Соответственно, в значении предлогов данной семантической подгруппы можно выделить сему ДИРЕКЦИОНАЛ, которая дополнительно уточняется как ДИРЕКЦИОНАЛ-ИСТОЧНИК, ДИРЕКЦИОНАЛ-ПУТЬ и ДИРЕКЦИОНАЛ-ЦЕЛЬ. Все дирекциональные предлоги в зависимости от способа уточнения семы ДИРЕКЦИОНАЛ можно разделить на три подгруппы. Так, сема ДИРЕКЦИОНАЛ- ИСТОЧНИК входит в семантику таких немецких предлогов, как *von, aus, ab* и русских предлогов *из, из-за, из-под, от, с*. Сема ДИРЕКЦИОНАЛ-ПУТЬ репрезентирована в семантике немецких предлогов *durch, entlang, längs* и русских предлогов *через, мимо, вдоль, сквозь, по*. Сема ДИРЕКЦИОНАЛ-ЦЕЛЬ представлена в семантике предлогов немецкого языка *nach, zu, bis* и предлогов русского языка *вглубь, вслед, внутрь, навстречу, к, до*.

Кроме этого, в семантику дирекциональных предлогов входит информация о топологическом отношении как базовом отношении, представленном в семантике всех пространственных предлогов [2; 4; 7]. Л. А. Тарасевич обращает внимание на то, что топологические признаки в семантике дирекциональных предлогов тесно связаны с признаками тем-

¹ Разделение релятивов на объекты воспринимаемого и воображаемого пространства предложено В. Грисхабером [4, S. 94].

поральности [2]. Например, семантика предлога *по* характеризуется наличием семы ‘кратковременный контакт’. Наше исследование позволяет предположить наличие взаимозависимости между способом уточнения дирекциональной семы и темпорального признака: предлоги с семой ДИРЕКЦИОНАЛ-ИСТОЧНИК обозначают топологические отношения, имевшие место в прошлом, предлоги с семой ДИРЕКЦИОНАЛ-ПУТЬ – отношения в настоящем, а предлоги с семой ДИРЕКЦИОНАЛ-ЦЕЛЬ – отношения в будущем. Например, дирекциональный предлог *с* в конструкции *взять папку со стола* указывает на то, что объекты *папка* и *стол* состояли в отношении контакта в прошлом; в конструкции *я подойду к театру* сообщается информация о том, что локализуемый и локализирующий объект в будущем будут состоять в отношении близкого расположения. Однако, все ли топологические признаки в семантике дирекционального предлога связаны с темпоральными, предстоит еще выяснить.

Как показало наше исследование, существуют и другие вопросы, связанные с семантикой дирекциональных предлогов, требующие решения, например, какие топологические признаки репрезентированы в семантике данных языковых единиц; входят ли димензиональные признаки в их семантическую структуру и связано ли это со способом уточнения дирекциональной семы; существует ли взаимосвязь между типом дирекционального отношения и топологическими признаками и др.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Филиппенко, М. Ф. Проблемы описания предлогов в современных лингвистических теориях / М. Ф. Филиппенко // Исследования по семантике предлогов: сб. ст. / отв. ред.: Д. Пайар, О. Н. Селиверстова. – М., 2000. – С. 12–54.
2. Тарасевич, Л. А. Пространственные предлоги в немецком и русском языках: семантика и функционирование : дис. ... док. филол. наук : 10.02.20 / Л. А. Тарасевич. – Минск, 2016. – 284 л.
3. Schröder, J. Deutsche Präpositionen im Sprachvergleich / J. Schröder. – Leipzig : Verl. Enzykl., 1987. – 163 S.
4. Griebhaber, W. Die relationierende Prozedur: zu Grammatik und Pragmatik lokaler Präpositionen und ihrer Verwendung durch türkische Deutschlerner / W. Griebhaber. – Münster [etc.] : Waxmann, 1999. – IV, 286 S.
5. Jackendoff, R. S. Semantics and cognition / R. S. Jackendoff. – Cambridge : MIT Press, 1990. – XIII, 283 p.
6. Svorou, S. The grammar of space / S. Svorou. – Amsterdam : J. Benjamins Publ. Co, 1993. – XIV, 277 p.
7. Wunderlich, D. Sprache und Raum / D. Wunderlich // Studium Linguistik. – 1982. – Bd. 1, № 12. – S. 1–19 ; Bd. 2, № 13. – S. 37–59.